

# PearlLam Galleries

新加坡

## 双反弹

### 圖格拉&塔格 个展

展览日期 2019年4月11日至2019年5月26日  
周二至周六，上午11点至下午7点；周日，下午12时至6时  
开幕酒会 2019年4月10日，星期三，下午6时30分至晚上8时30分  
地点 藝術門画廊，新加坡登普西山，14A登普西山，249669

新加坡——艺术门荣幸呈现个展《Double Bounce》，展出印度艺术家二人组圖格拉&塔格（Thukral & Tagra）的绘画、雕塑、装置和电影作品。艺术家们将把这个位于登普西山的画廊转换成一个充满创意、有趣和发人深省的空间。展览通过乒乓球术语来继续艺术家们对印度神话的重新诠释，同时思考游戏的冥想和精神层面。

展览以一幅空灵而神秘的油画《Buddha – Study II》开始，描绘着天空，云彩和山脉组成的宁静景观。橙色的温暖渐变围绕着图像旋转，暗示了场景的周期性和不持久性。这幅作品暗指佛陀，即理解印度神话内在的神性，思考各种传统中对于灵性的趋势，亦即寻找包罗万象，无宗派的意义。

Mythological Induction讲述了Lord Vishnu最后化身Kalki的故事，将化身的预言和特征还原成可能的逻辑关系。这一系列的画作从不同的文化背景中汲取了视觉线索和暗示性的隐喻，将维恩图转化为一个精彩的体验。探索精神和数学之间的非常规联系，这个系列反映了社会对于宗教的观念。

横跨中央空间，动力装置《Lullament》的乒乓球沿着钢轨轻轻地来回滚动，伴着风扇的轻柔嗡嗡声。作品使用乒乓球来说明我们不断移动和演变的存在，将乒乓球的隐喻扩展到日常生活中。渐渐的，作品的推拉运动发展成一种舒缓的节奏或摇篮曲，让观众轻松地沉浸在清醒和沉睡之间，生存与死亡之间。

与《Lullament》的慵懒形成鲜明对比，影片《Present Continuous》显示一个单独的乒乓球在城市的日常生活场景中快速弹跳，象征时间的滴答声或心跳的声音，思考生存中迂回曲折。影片连续播放，模糊了时间的概念，进入一个模糊的循环，没有一个清晰的开始或结束。虽然影片里的场景是平凡，任意的，它也让观众强烈的感受到时间时间的流逝。

圖格拉&塔格的作品通过乒乓球这一术语来阐释神话、精神和存在的本质，使传统的叙事和象征重新焕发活力，让观众对文化问题有了新的理解。

## 关于艺术家

積登·圖格拉（1976年於印度賈朗達爾）及蘇梅爾·塔格（1979年出於印度新德）的工作和生活于新德里郊区古尔冈。他们在包括绘画、雕塑、装置、电影和设计在内的各种创作媒体中合作。

圖格拉&塔格模糊了艺术与流行文化、产品植入与展览设计、艺术灵感与媒体炒作之间的界限。他们的作品诙谐幽默，对现今印度正在经历的消费文化的全球化及其影响进行了评论。作品对印度人自身所表达的、以及世界其他地区所投射到印度的印度身份的本质提出了深思熟虑的问题。

圖格拉&塔格自2003年以来一直合作，并在包括新加坡，日本，韩国，中国，意大利，德国，英国，奥地利等地举办过个展。他们的作品也在多个国际展览中展出，如东京森美术馆，北京UCCA，法国里昂当代艺术博物馆，巴黎蓬皮杜中心，哥本哈根阿肯博物馆，芬兰赫尔辛基艺术博物馆，美国芳草地艺术中心和柏林的Nature Morte等等。

## 关于藝術門

藝術門由林明珠女士创立。作为推动亚洲当代艺术发展的重要力量，藝術門已拥有超过二十年推广亚洲与西方当代艺术和设计的经验，并拥有多家境外画廊。如今藝術門已成为业内最领先和最有成就的当代艺术画廊之一。

藝術門致力于推广能够重新审视各个区域当代艺术哲学与理念的艺术家的，并在中国及亚洲艺术走向国际化的舞台中扮演着关键的角色。藝術門与著名策展人合作举办展览，透过香港、上海以及新加坡的艺术空间，根据不同地区的特点呈现艺术家个展、特别项目、装置展、以及艺术家群展等高水准的展览项目。基于中国文人艺术的理念——艺术无等级之分，藝術門致力于打破不同艺术門类的界限，以独特的画廊模式鼓励跨文化间的对话与交流。

为进一步巩固画廊的承诺，藝術門很高兴宣布于香港全新艺术地标H Queen's的画廊空间于2018年3月开幕。藝術門位于香港、上海和新加坡的五个空间分别代理着一批颇具影响力的中国当代艺术家，其中有朱金石和苏笑柏，他们将中国特有的情怀融入国际化的视觉语言中，其作品亦在国际上广泛展出，被纳入世界众多重要的私人 and 公共收藏里。同时，藝術門亦在亚洲展出著名国际艺术家的作品，包括珍妮·霍尔泽（Jenny Holzer）、莱昂纳多·德鲁（Leonardo Drew）、卡洛斯·罗隆（Carlos Rolón/Dzine）和因卡·修尼巴尔MBE（Yinka Shonibare MBE），让更多的亚洲观众了解他们的作品。藝術門鼓励国际艺术家创作与中国文化相关的作品，合作创作令人深思的、切入文化的作品。

---

## 传媒垂询

Venessa Tan / 藝術門

venessa@pearllamgalleries.com / +65 6570 2284